

مۇھىت ئاسرىغۇچى مۇھاپىزەتچىلەر

سىزچىنىڭ گۆھىرىم

مۇھىت ئاسراش — تەبىئەت ئانىغا كۆيۈنۈشنىڭ ئەڭ ياخشى ئۇسۇلى



شىنجاڭ كۆزلەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى



مۇھىت ئاسرىغۇچى مۇھاپىزەتچىلەر

ئاپتورى: خېرىسېپ پالاۋ [ئىسپانىيە]
رەسىمنى سىزغۇچى: روزا كۇرتو [ئىسپانىيە]
تەرجىمە قىلغۇچى: مەريەمخان نايىپ



سىز مېنىڭ گۆھىرىم

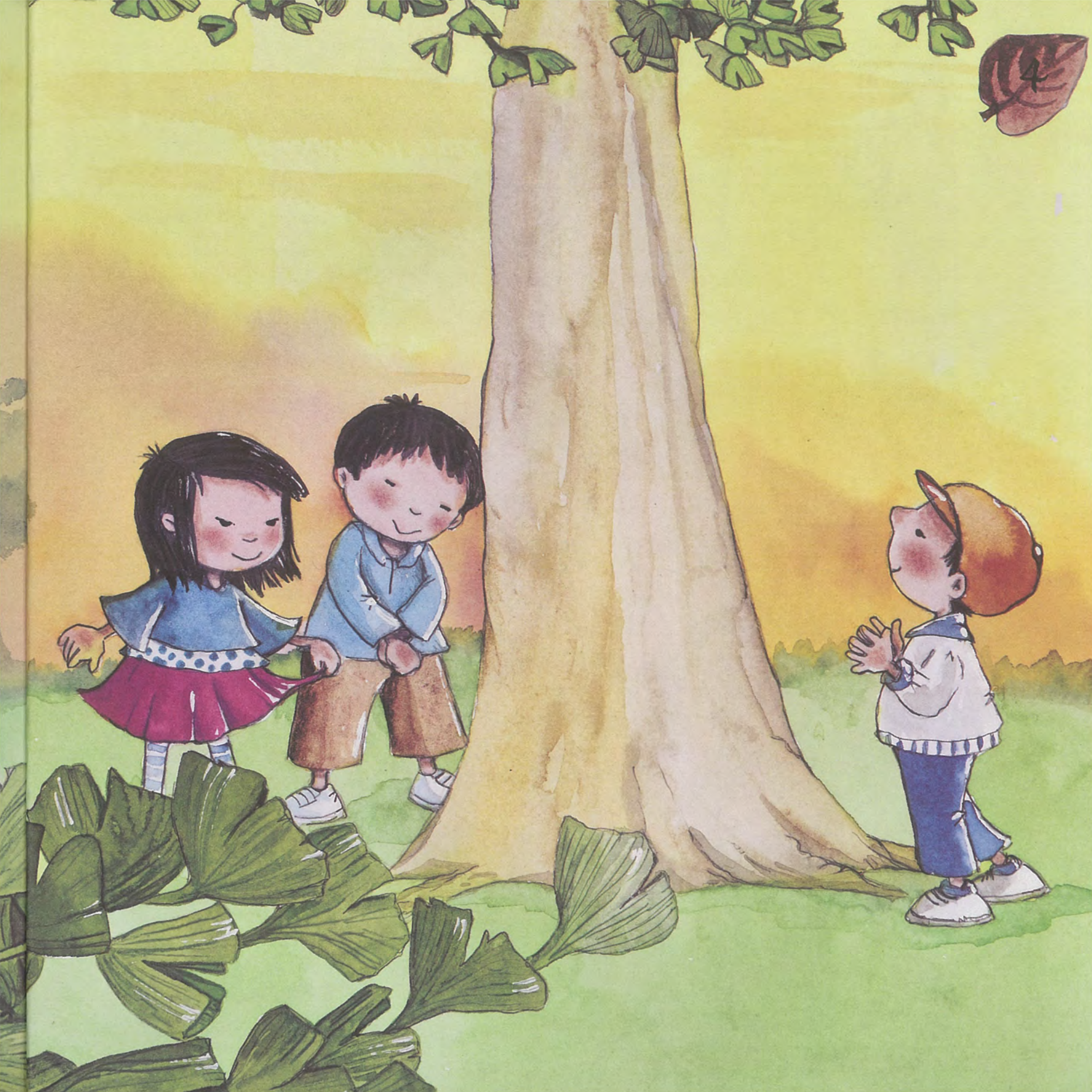
مۇھىت ئاسراش — تەبىئەت ئانىغا كۆيۈنۈشنىڭ ئەڭ ياخشى ئۇسۇلى



ھاي! كىچىك دوستلار، يەنە مەن، ئېيىق يىنىن. مەن بۈگۈن كۆپچىلىك بىلەن بۇ كىتاب توغرىدا سىدا ئورتاقلىشىمەن... كىتابنىڭ مەزمۇنى سەرخىل بولۇپ، دۇنيادىكى نەسلى قۇرۇش ئالدىدا تۇرغان جانلىقلار خاتىرىلەنگەن. دۇنيادىكى نۇرغۇن ياۋايى ھايۋانلار ۋە ئۆسۈملۈكلەر خەۋپ ئاستىدا قالماق-تا... ئۇلار بىزنىڭ ياردىمىمىز ئاستىدا ئاندىن ئەركىن - ئازادە ياشىيالايدۇ.







مېنىڭ ئىسىمىم يىنىن، بۇ ئىسىم نەسلى قۇرۇپ كەتكەن كۈمۈش ئۆرۈك دەرەخىنىڭ نامىدىن كەلگەن. بۇ بىر خىل قەدىمىي دەرەخ بولۇپ، نەچچە يۈز مىليون يىل ئىلگىرى پەيدا بولغان، بۇ خىل دەرەخ بىلەن ئوخشاش سىنىپتىكى باشقا ئۆسۈملۈكلەرنىڭمۇ نەسلى قۇرۇپ كەتكەن. جۇڭگودا بۇ دەرەخ ئىلاھىي قەدىمىي دەرەخ دەپ قارىلىدۇ، نۇرغۇن جايلار بۇ خىل دەرەخنى ئۆستۈرۈپ مەنزىرە دەرد-خى قىلغان. ھالبۇكى، كىشىلەر كۈمۈش ئۆرۈك دەرەخنى ئۆزلىرىنىڭ باغلىرىدا كۆپلەپ تىككەن بول-سىمۇ، دالىدا ئۆسكەن ياۋايىلىرى ئىنتايىن ئاز.





ناۋادا بىز بۇ خىل دالىدا ئۆسكەن ئۆسۈملۈكلەرنى قوغدىمىساق، ئور-
مانلىقتىكى بىر تۈركۈم ئۆسۈملۈكلەر نەسلى قۇرۇش گىردابىغا بېرىپ قا-
لىدۇ. ئەمەلىيەتتە قىسمەن ئۆسۈملۈكلەر ئازلاپ كەتتى ياكى يوقاپ كەتتى.
رەسىمدىكى بۇ يېشىل ئۆسۈملۈك شەمشاد دەپ ئاتىلىدۇ، بۇرۇن
ئۇنىڭ نەسلى قۇرۇپ كەتتى دەپ قارالغانىدى، نەچچە يىللار ئىلگىرى بىر
قىسىم ئالىملار ئاۋسترالىيەنىڭ ۋالمىي دۆلەت باغچىسىدىن بىرقانچە تۈپ
شەمشاد دەرىخىنى بايقىغان. بەختكە يارىشا ھازىر مۇشۇ بىرنەچچە تۈپ
شەمشاد دەرىخى كۆڭۈل قويۇلۇپ قوغدىلىۋاتىدۇ.







كۆپىنچە ئەھۋاللاردا ئىنسانلار جانلىقلارنىڭ نەسلى قۇرۇشىغا سەۋەبچى...
كىچىك دوستلار، سىلەر پادۇپ دەرىخنى بىلەمسىلەر؟ ئۇ قىزىل رەڭلىك، يۇمىلاق
مېۋە بېرىدىغان ئۆسۈملۈك بولۇپ، بىز ئۇنى مىلاد بايرىملىق زىننەت بۇيۇمى قىلدۇر-
مىز. ھالبۇكى نۇرغۇن كىشىلەر ئورمانلىقتىكى پادۇپ دەرىخنى قالايمىقان كېسىۋەت-
گەچكە، بۇ خىل ئۆسۈملۈكنىڭ نەسلى قۇرۇپ كېتىش گىردابىغا بېرىپ قالدى.



ئۆسۈملۈكتىن باشقا ھايۋانلارمۇ نەسلى قۇرۇش گىردابىغا بېرىپ قالدى. سىز پاقىنى كۆرگەنمۇ؟ ئۇنىڭ يوغان كۆزى، ئۇزۇن تىلى بار، ئۇ- نىڭدىن باشقا يەنە يوغان چاپلاشقاق پۇتى بولۇپ، سۇ ئۈزگەندە ۋە قورام تاشلارغا ياماشقاندا ئالاھىدە رولىنى جارى قىلدۇرىدۇ. ئەمما قىسمەن پاقا تۈرىدىكىلەر خەۋپ ئاستىدا تۇرماقتا. مەسىلەن، رەسىمدىكى بۇ خىل چار- پاقا جەنۇبىي ئامېرىكا قىتئەسىدە بايقالغان، يەرلىكلەر ئۇنىڭ چىرايلىق رەڭگىگە قاراپ غەلىتە پاقا دەپ ئاتىغان. ئەپسۇس، ھازىر ئۇنىڭ سانى ئازلاپ كەتتى.







بۇ خىل پاقا ئاسانلا كىشىلەرنىڭ دىققىتىنى تارتالايدۇ، ئەمما
كىشىلەر دىققەت قىلمىغان نۇرغۇن ھايۋانلار يەنىلا خەۋپ ئىچىدە.
يەر ئاستىدا ياشايدىغان غاجىلغۇچى ھايۋانلار نەسلى قۇرۇش گىردا-
بىغا بېرىپ قالدى. رەسىمدىكى رۇسىيە قۇندۇزىمۇ مانا مۇشۇنداق
خەۋپكە دۇچ كەلمەكتە. نۆۋەتتە، بۇ خىل ھايۋاننى رۇسىيەدىكى
كىچىك زەي ئورمانلىقتىن تاپقىلى بولىدۇ. ناۋادا كېيىن ئاشۇ يەر-
دىمۇ تېپىلمىسا، ئۇنداقتا بىز ئۇنى قايتا كۆرەلمەيمىز.



پۈتكۈل يەر شارىدىكى يېپىنچا ئۆسۈملۈكلەر ئېغىر دەرىجىدە
بۇزغۇنچىلىققا ئۇچرىماقتا، نۇرغۇن كىچىك ھايۋانلار ماكانىدىن ئاي-
رىلىپ قېلىۋاتىدۇ. رەسمىدىكى ھەرىكىتى ئاستا ھايۋان بولسا لېند-
ۋېتس بولۇپ، كىشىلەر ئۇنى «ئۈچ بارماقلىق لېندۋېتس» دەپ ئاتايدۇ،
نۆۋەتتە بۇ خىل ھايۋانمۇ ماكانىدىن ئايرىلىپ قېلىش خەۋپىگە دۇچ
كەلمەكتە. ئۇلار كۆپىنچە دەرەخكە ئېسىلىپ تۇرمۇش كەچۈرىدۇ، بەزى
ۋاقىتلاردا دەرەختىن چۈشۈپ مېۋە تېرىپ يەيدۇ ياكى دەرەخ ئالماشتۇ-
رىدۇ. ئۇلارنىڭ بىزگە قاراۋاتقانلىقىغا دىققەت قىلىدىغىزمۇ؟ ئۇلار
خۇددى گاراڭ ھالەتتە كۆرۈنىدۇ.



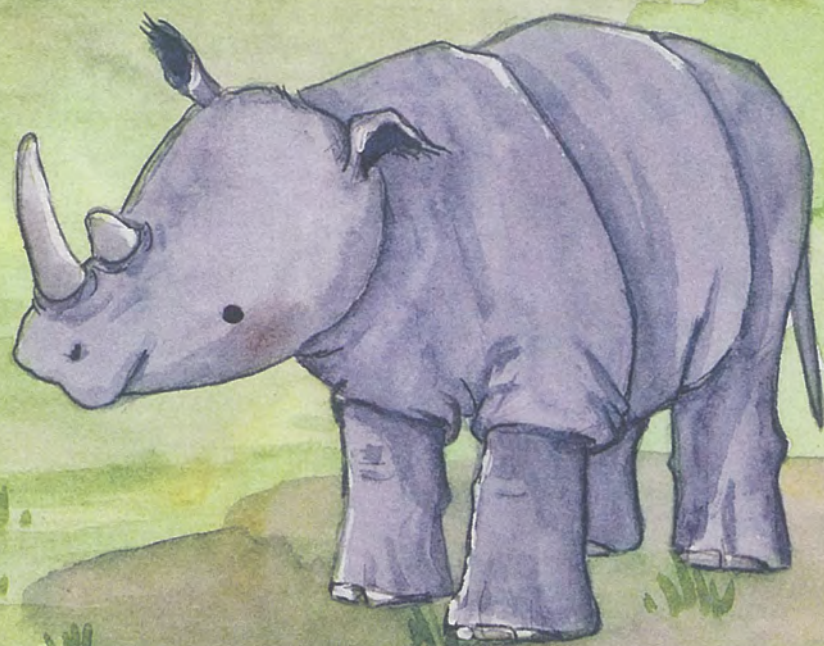


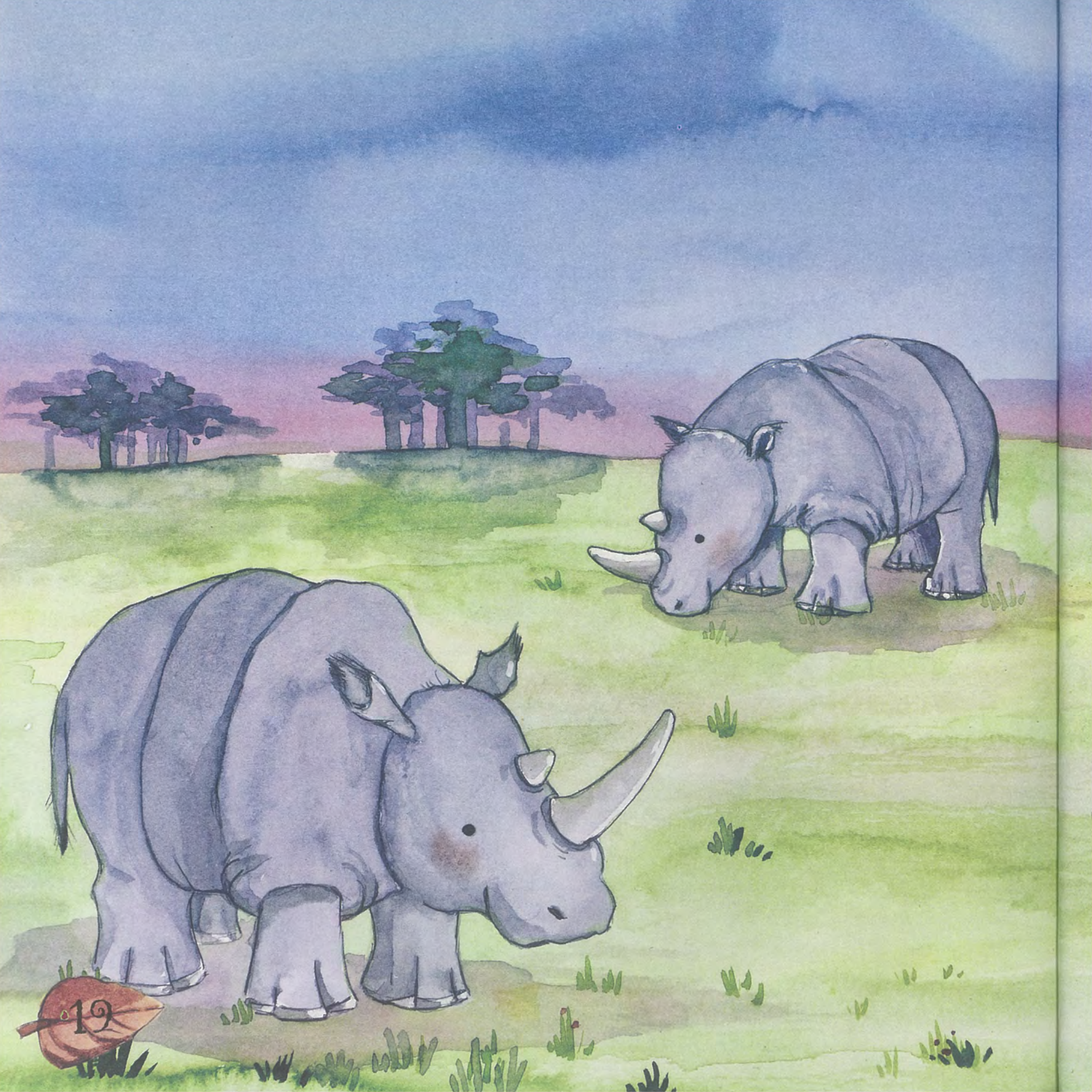




كىچىك ھايۋانلاردىن باشقا چوڭ ھايۋانلارمۇ ئوخشاشلا
خەۋپ ئىچىدە قالماقتا. مەسىلەن، تاغلىق يەرلەردە ياشايدى-
غان ئورانگۇتان. ئۇلار يامغۇرلۇق ئورماندا ياشايدۇ،
يۇمران ئۆسۈملۈك غول - يوپۇرمىقىنى ئوزۇقلۇق قىلىدۇ.
ئۇلار كۈچلۈك قوللىرى بىلەن دەرەخ غوللىرىنى سۇندۇرىدۇ.
مانا مۇشۇنداق كۈچتۈڭگۈر ھايۋانمۇ خەۋپ ئىچىدە قالارمۇ؟
بۇ ئاڭلىماققا ئادەمنىڭ ئىشەنگۈسى كەلمەيدىغان ئىش.
ئەمما پاكىت دەل مۇشۇنداق. ئافرىقا قىتئەسىدىكى قىسمەن
ئوۋچىلار مەخسۇس ئورانگۇتان ئوۋلاپ پايدىغا ئېرىشىدۇ
ياكى كۆڭۈل ئاچىدۇ.

هەتتا ئىنتايىن يىرتقۇچ ھايۋانلارمۇ ئۆلتۈرۈلۈۋاتىدۇ. بۇ قارا كەركىدانغا قاراڭ،
 ئۇ ئىنتايىن خەتەرلىك ھايۋان. ئۇلار مۇڭگۈزى ئارقىلىق رەقىبىگە تاقابىل تۇرىدۇ،
 ھۇجۇم قىلغاندا ئىنتايىن ۋەھشىلىشىپ كېتىدۇ. مۇشۇنداق بولسىمۇ، ئافرىقا قىت-
 ئەسىدىكى نۇرغۇن جايلار ئۇنىڭ مۇڭگۈزىنى كۆپ پۇلغا يارايدۇ دەپ قارايدۇ. نۇرغۇن
 ئادەملەر پۇل خەجلەپ ئۇنىڭ مۇڭگۈزىنى سېتىۋالىدۇ. شۇ سەۋەبتىن كەركىداننى
 ئۆلتۈرىدىغان ئوۋچىلار بارغانسېرى كۆپەيمەكتە... ئۇلار كەركىداننى تۇتىۋالسىلا
 مۇڭگۈزىنى كېسىۋالىدۇ.





كىچىك دوستلار، سىلەر بۇ يولۋاس-
لارنى كۆرگەنمۇ؟ ئۇلار سىبىرىيەنىڭ
سوغۇق ئورمانلىقىدا ياشايدۇ. ئۇلار
چاققان، سەزگۈر، تىرىق ۋە چىشلىرى
ئىنتايىن ئۆتكۈر بولۇپ، دۇنيادىكى ئەڭ
چوڭ مۈشۈك ئائىلىسىدىكى ھايۋانلار-
دۇر.



ھالبۇكى، بىر خىل خۇراپىيلارچە كۆزقاراش بولۇپ،
يولۋاسنىڭ كېسەللىكلەرنى داۋالاشتا خىسلەتلىك ئۈنۈمى
بار دەپ قارىلىدۇ. ئۇلارنىڭ تېرىسى ئىنتايىن چىرايلىق
بولغاچقا، كۆپ پۇلغا يارايدۇ... مانا مۇشۇلار ئوۋچىلارنىڭ
ئۇلارنى ئۆلتۈرۈشىدىكى سەۋەبى...



خەۋپكە ئۇچراۋاتقان شىر، يولۋاس قاتارلىق
 مۈشۈك ئائىلىسىدىكى ھايۋانلاردىن باشقا ئىيىپ-
 رىيە سۈلەيسۈنمۇ بار. ئۇلارنىڭ كۆپىنچىسى
 ئوۋچىلارنىڭ قىلتىقى ۋە ماشىنا ھادىسىسىدە
 ئۆلۈپ كېتىۋاتىدۇ. شەھەرلەرنىڭ كېڭىيىشى بۇ
 خىل ھايۋاننىڭ ياشاش ماكانىنى تارايىتىۋەتتى.
 ناۋادا سىز بولسىڭىز باشقىلار تەرىپىدىن ئۆز
 ماكانىڭىزدىن قوغلىنىشنى خالامسىز؟ ئىيىپ-
 رىيە سۈلەيسۈنى دەل مۇشۇ خىل ھالەتتە. ھازىر
 ئۇلارنىڭ ياشىشى ئۈچۈن مۇۋاپىق كېلىدىغان
 جاي ئاساسىي جەھەتتىن قالمىدى.









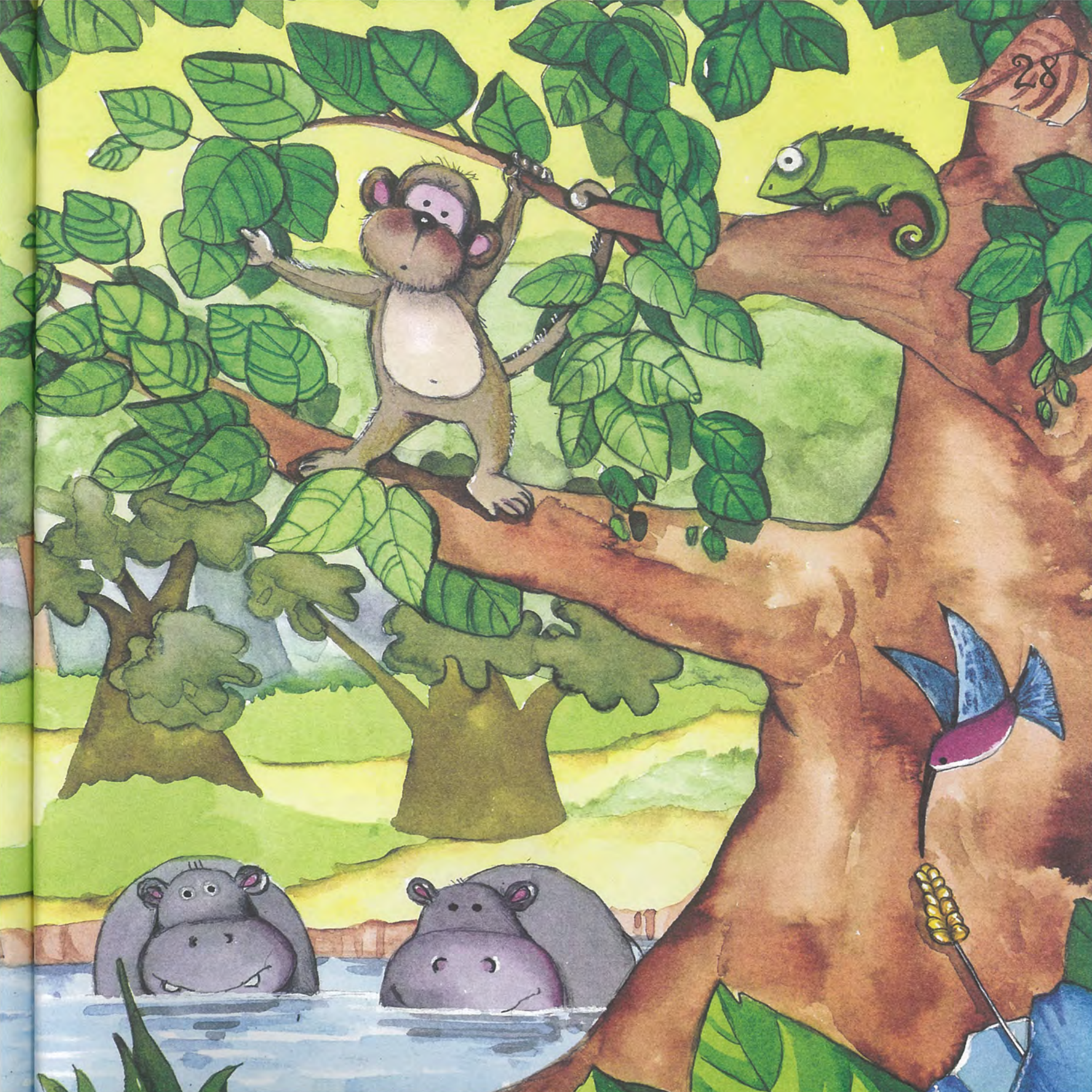
بېلىق ۋە باشقا دېڭىز - ئوكيان جان-
لىقلىرىمۇ خەۋپكە دۇچ كەلمەكتە. سىز بۇ
خېل بېلىقنى كۆرگەنمۇ؟ ئۇلارنىڭ بۇرنىغا
قاراڭ، ھەم ئۇزۇن، ھەم غەلىتە. ئۇلار سىكا-
تى بېلىقى دەپ ئاتىلىدۇ، ھەرىكىتى ئىنتايىن
چاققان. بېلىقچىلار بۇ خېل بېلىقنى
قىممەت باھادا ساتالىغاچقا، نۇرغۇن بېلىق-
چىلىق كېمىلىرى ئوخشاشمىغان دېڭىز را-
يونىدىن ئۇلارنى تۇتىدۇ، بۇنىڭ بىلەن سى-
كانى بېلىقى يوقىلىش گىردابىغا بېرىپ
قالدى. ناۋادا ئۇلار بىزنىڭ دېڭىز - ئوكيان-
نىمىزدىن يوقىلىپ كەتسە، بىز بۇنىڭدىن
خېجىللىق ھېس قىلمايمىزمۇ؟





تىنچ ئوكياندا ياشايدىغان تىۋلېنمۇ يۇقىرىدا دېيىلگەن ئەھۋالغا دۇچ كەل-
مەكتە. بۇ ئەڭ ئاخىرقى تىۋلېن بولۇپ، ئۇ ئىلگىرى ئىسپانىيەنىڭ ئوتتۇرا
دېڭىز قىرغاقلىرىدا ياشايتتى. ئۇنىڭ تۇرقى ئىنتايىن چىرايلىق، كىشىلەر
ئۇنى پىروس دەپ ئاتايدۇ. ھالبۇكى ئۇزۇن ۋاقىتتىن بېرى كىشىلەر ئۇنىڭ دې-
ڭىزدا ئۈزۈپ ئوينىۋاتقانلىقىنى، ساھىلدا ئاپتاپقا قاقلىنىۋاتقانلىقىنى كۆرۈپ
باقمىدى. بەزى كىشىلەر ئۇنى بېلىقچىلار تۇتۇپ كەتتى دەپ قارايدۇ.





ناۋادا نۇرغۇن ئالىملار ۋە مۇھىت قوغداش خادىملىرىنىڭ تىرىشچانلىقى بولمىغان بولسا، بۇ ھايۋانلار بەلكىم يوقىلىپ كەتكەن بولۇشى مۇمكىن ئىدى. ئۇلارنىڭ نەسلى قۇرۇشنىڭ ئالدىنى ئېلىش ئۈچۈن، كىشىلەر ئۇلارنى بىر مەزگىل قەپەزدە بېقىپ، ئاندىن تەبىئەتكە قايتۇرۇۋاتىدۇ. ياۋايى ھايۋانلار قەپەزدە ياشاشنى خالىمايدۇ، ئۇلار ئۆزلىرىنىڭ تەبىئىي ماكانىدا ياشاشنى ياقتۇرىدۇ... ئۇلار ئەرەكلىكنى سۆيىدۇ.



ئاتا - ئانىلار بىرلىكتە ئويۇن ئوينايلى!

1. قەغەز پاقا ياساش

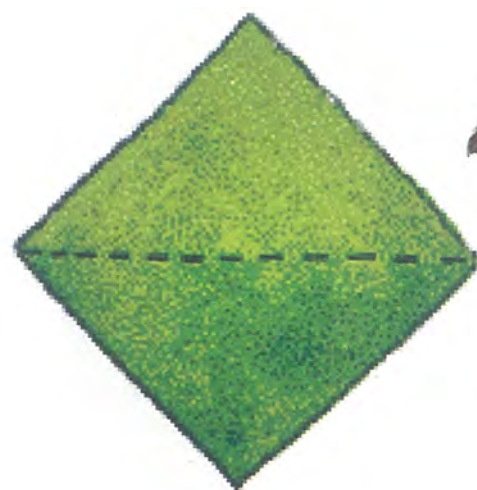
پاقا ھەرىكىتى چاققان ھايۋاندۇر. قېنى كىچىك دوست سىناپ بېقىشنى خالامسىز؟ كىۋادرات شەكىللىك يېشىل قەغەزنى تۆۋەندىكى باسقۇچلار بويىچە قاتلايمىز:

قاتلاش ئۇسۇلى

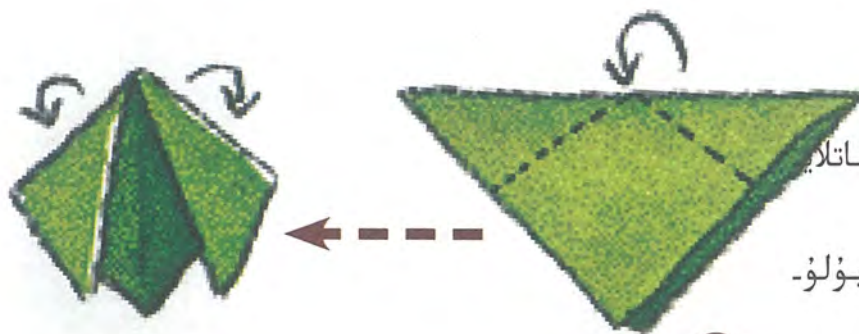
كىۋادرات شەكىللىك قەغەزنى ئوتتۇرىدىن قاتلايمىز.

رەسىمدە كۆرسىتىلگەندەك ئىككى ياقنىڭ بۆلۈ-
ڭىنى مەركەزگە قاتلايمىز.

بۇ ئىككى نۇقتىنى تۇتۇپ تۇرۇپ يۇقىرىغا قارىتىپ قاتلايمىز. بۇ قەغەز پاقىنىڭ پۇتى بولىدۇ. ئۇنىڭ دۈمبە تەرىپىگە بىرنەچچە چېكىت سىزىپ ئۇنى زىننەتلەيمىز. ئاق رەڭلىك كاردون قەغەزگە قەلەم بىلەن پاقىنىڭ كۆزىنى سىزىمىز. ئاخىرىدا قۇرۇپ قالغان يوپۇرماقنى تېپىپ، قەغەز پاقىنى ئۇنىڭ ئۈستىگە چاپلاپ قويىمىز.



1



2

3

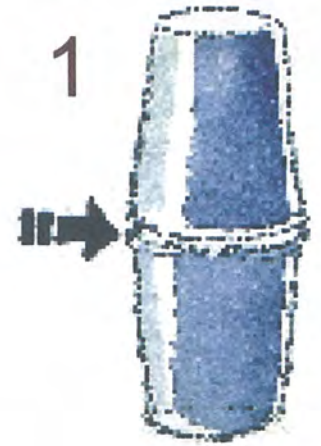
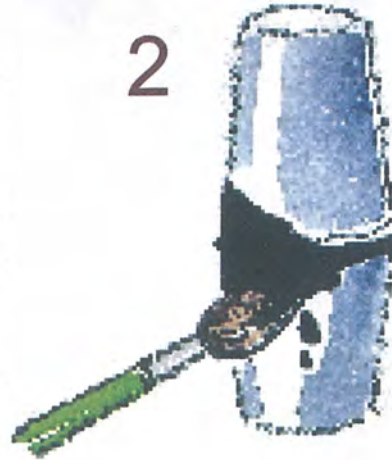


2. شەپەرەڭ

گەرچە شەپەرەڭ ئۇچالسىمۇ، ئۇ قۇش ئائىلىسىدە.
گە تەۋە ئەمەس. ئۇ قاننى بار كىچىك چاشقانغا ئوخ
شايدۇ. بىز بىرلىكتە قەغەز شەپەرەڭ ياساپ باقايلى!

ياساش ئۇسۇلى

ئىككى سولياۋ ئىستاكىنىڭ ئاغزىنى بىر - بىر -
رىگە دۈم قىلىپ چاپلايمىز.
سۈرتىنى قارا رەڭدە بويلايمىز.
ئاق ۋە قارا كاردون قەغەز ئارقىلىق بىر جۈپ
كۆز ۋە قۇلاق ياسايمىز.
ئاغزى ۋە ئىككى تال قوزۇق چىشىنى سىزىمىز.
قارا كاردون قەغەزدىن بىر جۈپ قانات قىيىۋالىمىز.
ئەڭ ئاخىرىدا قاناتنى ئىككى ياققا چاپلايمىز.



5



6



كچىك ئىشلارنىڭمۇ ئەھمىيىتى زور!

يەر شارىدىكى جانلىقلارغا نىسبەتەن ئەڭ چوڭ تەھدىتنىڭ ئەخلىت ئىكەنلىكىنى بىلىمىز. سىز؟ پاسىلداق قۇتا، ئەينەك بوتۇلكا، باتارىيە ۋە سولياۋ قۇتا قاتارلىقلار تەبىئەت ئۈچۈن ئىنتايىن خەتەرلىك نەرسىلەردۇر. پاسىلداق قۇتا ياكى ئەينەك بوتۇلكا دېگەندەك نەرسىلەر قۇرۇقلۇقتىكى ھايۋانلارغا زىيان يەتكۈزىدۇ، ناۋادا ئۇلار ئۆقماي پائىلداق قۇتنىڭ پارچىسىنى يەۋالسا تۇنجۇقۇپ ئۆلۈپ قېلىشى مۇمكىن.

ناۋادا كىچىككىنە كەمپۈت يولغا چۈشۈپ قالسا، سۈلەيسۈننى ئۆزىگە جەلپ قىلىشى، بۇنىڭ بىلەن بۇ ھايۋانغا زىيان يېتىشى مۇمكىن.



نېمىلەرنى ئەستە تۇتۇشىمىز كېرەك؟

ئەخلىتلەرنى قالايمىقان تاشلىماسلىقىمىز لازىم. (سولياۋ قۇتا، ئوراش قەغىزى) چۈنكى سىز بۇنداق قىلىشنىڭ قانداق ئىشلارنى پەيدا قىلىشىنى بىلىمەسلىكىڭىز مۇمكىن. ئېسىڭىزدە بولسۇنكى ئەخلىتنى چوقۇم تېگىشلىك جايغا، يەنى ئەخلىت ساندۇقىغا تاشلىشىڭىز لازىم.



كىچىك تۇرغاۋۇل ھەرىكەتتە

سىز ئورمانلىقتا ياكى شەھەر ئەتراپىدا ئوينىغىنىڭىزدا، يېنىڭىزغا سولياۋ

خالتا ئېلىۋېلىشنى ئۈنۈت.
ماڭ. ناۋادا ئەخلەتنى ئۇچ.
رىتىپ قالسىڭىز ئۈنى
دەرھال تېرىۋېلىڭ. تەبى.
ئەت سىزنىڭ بۇ ئىش.
ڭىزغا چىن كۆڭلىدىن
رەھمەت ئېيتىدۇ. كىچىك
ئىشلارمۇ چوڭ ئۈنۈم يارى.
تالايدۇ!





图书在版编目(CIP)数据

你是我的珍宝:维吾尔文/(西)帕劳著;(西)库尔托绘;高小然汉译;买然木汗·那以甫维译.
—乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,2015.11
(地球环保小卫士丛书)
ISBN 978-7-5469-7708-9

I. ①你… II. ①帕… ②库… ③高… ④买… III.
①漫画—连环画—西班牙—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 263907 号



选题策划:亚森·吾不力哈斯木 责任决审:亚森·吾不力哈斯木
责任编辑:夏依买尔旦·艾尼瓦尔 责任印制:刘伟煜
责任复审:吐尔洪·吐尼牙孜



丛 书 名 地球环保小卫士
书 名 你是我的珍宝(维吾尔文)
作 者 (西)何塞普·帕劳
插 图 (西)罗莎 M·库尔托
译 者 买然木汗·那以甫
出 版 新疆美术摄影出版社(www.xjdzxy.com)
地 址 乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路 5 号(邮编 830026)
发 行 新疆维吾尔自治区新华书店
制 版 乌鲁木齐穆拉卡提文化传媒有限公司
印 刷 北京新华印刷有限公司
开 本 787 mm × 1092 mm 1/12
印 张 3
版 次 2015 年 11 月第 1 版
印 次 2016 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5469-7708-9
定 价 18.00 元

网络出版 读读网(www.dudu-book365.com)

网络书店 淘宝网·新疆旅游书店(<http://shop67841187.taobao.com>)

بۇ كىتاب مەركىزىي رادىيو - تېلېۋىزىيە ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتىنىڭ 2014 - يىلى 1 -
ئاي 1 - نەشرى، 2014 - يىلى 1 - ئاي 1 - باسمىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据中央广播电视大学出版社2014年1月第1版,2014年1月第1次印刷版本翻译出版。

تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: ليۇ ۋېييۇ

پىلانلىغۇچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
مەسئۇل مۇھەررىرى: شاھمەردان گەنۋەر
قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز



مۇھىت ئاسرىغۇچى مۇھاپىزەتچىلەر

سىز مېنىڭ گۆھىرىم

ئاپتورى: خېرىسېپ پالاۋ [ئىسپانىيە]
رەسىمىنى سىزغۇچى: روزا كۇرتو [ئىسپانىيە]
تەرجىمە قىلغۇچى: مەريەمخان نايىپ

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد - تېخنىكا تەرەققىيات رايونى پەن - تېخنىكا باغچە يولى 5 - قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026

تارقاقچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
بەت ياسىغۇچى: ئۈرۈمچى مۇلاقات مەدەنىيەت تارقىتىش چەكلىك شىركىتى
باسقۇچى: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 787 × 1092 مىللىمېتىر، 1/12
باسما تاۋىقى: 3

نەشرى: 2015 - يىلى 11 - ئاي 1 - نەشرى
بېسىلىشى: 2016 - يىلى 3 - ئاي 1 - بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: 9 - 7708 - 5469 - 7 - 978 ISBN
باھاسى: 18.00 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu-book365.com)
تور كىتابخانىسى: تاۋباۋ تورى - شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)

ISBN 978-7-5469-7708-9



9 787546 977089 >

定价:18.00 元

